

清
實
錄

高宗純皇帝實錄（八）

卷一三四六至卷一四一九
乾隆五十五年至五十七年

清實錄

第二六冊

中華書局影印

清 實 錄

(第 二 六 冊)

高 宗 實 錄 (一八)

*

中 華 書 局 出 版

(北京王府井大街 36 號)

北京市中國書店發行

中國建築工業出版社印刷廠印刷

*

787×1092 毫米 1/16: 69 1/4 印張

1986 年 4 月第 1 版 1986 年 4 月北京第 1 次印刷

印數 0,001—1,500 冊

統一書號: 11018·1355—26 定價: 52.00 元

清實錄第二六冊目錄

高宗純皇帝實錄（一八）

卷一二四六	乾隆五十五年正月上	一
卷一二四七	乾隆五十五年正月下	一七
卷一二四八	乾隆五十五年二月上	三〇
卷一二四九	乾隆五十五年二月下	四五
卷一二五〇	乾隆五十五年三月上	六四
卷一二五一	乾隆五十五年三月下	七六
卷一二五二	乾隆五十五年四月上	九七
卷一二五三	乾隆五十五年四月下	一一一
卷一二五四	乾隆五十五年五月上	一三四
卷一二五五	乾隆五十五年五月下	一四七
卷一二五六	乾隆五十五年六月上	一六三
卷一二五七	乾隆五十五年六月下	一八二
卷一二五八	乾隆五十五年七月上	一九六
卷一二五九	乾隆五十五年七月下	二〇七
卷一二六〇	乾隆五十五年八月上	二三四

卷一二六一	乾隆五十五年八月下	二三九
卷一二六二	乾隆五十五年九月上	二五八
卷一二六三	乾隆五十五年九月下	二七六
卷一二六四	乾隆五十五年十月上	二九八
卷一二六五	乾隆五十五年十月下	三一〇
卷一二六六	乾隆五十五年十一月上	三二三
卷一二六七	乾隆五十五年十一月下	三三一
卷一二六八	乾隆五十五年十二月上	三四七
卷一二六九	乾隆五十五年十二月下	三六一
卷一二七〇	乾隆五十六年正月上	三七五
卷一二七一	乾隆五十六年正月下	三八九
卷一二七二	乾隆五十六年二月上	四〇三
卷一二七三	乾隆五十六年二月下	四二二
卷一二七四	乾隆五十六年三月上	四三六
卷一二七五	乾隆五十六年三月下	四五三
卷一二七六	乾隆五十六年四月上	四七一
卷一二七七	乾隆五十六年四月下	四八一
卷一二七八	乾隆五十六年五月上	四九七
卷一二七九	乾隆五十六年五月下	五〇五

卷一三八〇	乾隆五十六年六月上	五二三
卷一三八一	乾隆五十六年六月下	五二六
卷一三八二	乾隆五十六年七月上	五三五
卷一三八三	乾隆五十六年七月下	五五四
卷一三八四	乾隆五十六年八月上	五七一
卷一三八五	乾隆五十六年八月下	五八四
卷一三八六	乾隆五十六年九月上	五九九
卷一三八七	乾隆五十六年九月下	六一五
卷一三八八	乾隆五十六年十月上	六三三
卷一三八九	乾隆五十六年十月下	六四七
卷一三九〇	乾隆五十六年十一月上	六六八
卷一三九一	乾隆五十六年十一月下	六八四
卷一三九二	乾隆五十六年十二月上	六九八
卷一三九三	乾隆五十六年十二月下	七二二
卷一三九四	乾隆五十七年正月上	七二三
卷一三九五	乾隆五十七年正月下	七三三
卷一三九六	乾隆五十七年二月上	七四〇
卷一三九七	乾隆五十七年二月下	七五四
卷一三九八	乾隆五十七年三月上	七六九
卷一三九九	乾隆五十七年三月下	七八一
卷一四〇〇	乾隆五十七年四月上	七九三
卷一四〇一	乾隆五十七年四月下	八一三
卷一四〇二	乾隆五十七年閏四月上	八二九
卷一四〇三	乾隆五十七年閏四月下	八四二
卷一四〇四	乾隆五十七年五月上	八六〇
卷一四〇五	乾隆五十七年五月下	八七三
卷一四〇六	乾隆五十七年六月上	八八八
卷一四〇七	乾隆五十七年六月下	九〇九
卷一四〇八	乾隆五十七年七月上	九三二
卷一四〇九	乾隆五十七年七月下	九三七
卷一四一〇	乾隆五十七年八月上	九五三
卷一四一一	乾隆五十七年八月下	九七〇
卷一四一二	乾隆五十七年九月上	九八五
卷一四一三	乾隆五十七年九月下	一〇〇三
卷一四一四	乾隆五十七年十月上	一〇一三
卷一四一五	乾隆五十七年十月下	一〇二八
卷一四一六	乾隆五十七年十一月上	一〇四五
卷一四一七	乾隆五十七年十一月下	一〇五七

卷一四一八 乾隆五十七年十二月上 一〇七一

卷一四一九 乾隆五十七年十二月下 一〇八九

大清高宗法天隆運至誠先覺體元立極敷文奮武孝慈神聖純皇帝實錄卷之一千三百四十六

監修總裁官臣等謹言太子太傅文淵閣大學士文淵閣領閣事稽察欽奉 上諭事臣等謹將

吏部理藩院事務並黃旗滿洲都統世襲騎都尉軍功加七級隨帶加一級尋常加二級軍功紀錄一次並履歷

總載官理藩院官太子太傅大學士文淵閣領閣事稽察欽奉 上諭事臣等謹將

世襲騎都尉軍功加十九級隨帶加二級又加二級並量指內大臣戶部尚書鍾麟滿洲都統軍功紀錄五次

尋常紀錄十四次並履歷謹言太子少保工部尚書紀錄六次並履歷謹言奉

敕修

乾隆五十五年庚戌春正月壬午朔

上詣

奉先殿行禮○詣

堂子行禮○御太和殿受朝作樂宣表如儀○

詣

大高殿

壽皇殿行禮○遣官祭

太廟後殿○御太和殿賜王公臣子及外藩使

臣等宴○御乾清宮賜皇子皇孫皇曾孫皇

元孫宗室王公等宴○以

八旬萬壽頒詔天下詔曰朕誕膺景命虔率丕基思錫極以用敷凜凜懷於昭事於今五十五年矣仰荷

上蒼篤眷

列聖貽謀寓縣又安朝宇雍肅宮廷之上五代一堂垓極之遙萬方同軌粵以今茲八月為朕壽屆八旬前因籲切諸臣勉允祝釐之請亦既恩敷多士特開登俊之科而且停貢獻之繁文禁郡邑之私祝務黜華以崇實諒孚

德而惠心迺者阮光平不戰歸誠寵畀藩封之爵已勒布騰歡面內長依屬國之班緬甸荒陬遣使遠呈金表生番異域輸心來叩彤墀矧夫內郡膏氓外藩壽考逾期頤者千餘計見曾元者二百家嘉和會之咸勤屬享王之卑至朕撫延洪之運躬宵旰之勞問夜求衣劼毖倍屢於宥密巡方肆武精神式固於純常歷年陳無逸之篇終日勵自強之訓惟德惟勤恤將敬為受

天永命祈曰壽曰康寧聿慰我薄羣黎望昔卅五載古稀介景推仁曾逮間閭迨五十年國慶重熙惠下復頒綸綍獲此久長之祉彌殷懷保之忱我

皇祖聖壽六旬先普躋夫惟正予一人恩施三沛仍祇適以攸行凡所以引養引恬並切夫求寧求莫是用龐鴻佈澤殫緝熙夙夜之心惟期溥率翔和綿保定升恆之盛所有應行事宜開列於後

五嶽四瀆等祀及風雲雷雨火各神應遣官致祭著察例舉行。各直省有同堂五世者著各督撫查明具奏。賜予恩賚。自王以下。覺羅十五歲以上者。俱加恩賜。公主以下至格格。俱加恩賜。王妃以下奉恩將軍妻以上年過六十者。俱加恩賜。外藩王貝勒貝子。公扎薩克台吉。塔布囊。及其福晉妻室。年過六十者。俱加恩賜。滿漢大臣及命婦年過六十者。俱加恩賜。內外滿漢文武各

官俱加一級。內外大小各官除各以現在品級已得封贈外。凡陞級及改任者。著照新銜封贈。內外文武官員有因公註誤降革留任者。該部查明奏請開復。一國子監貢監生。及各官學教習。免坐監期一月。一各省儒學以正貢作恩貢。以次貢作歲貢。一滿漢孝子順孫義夫節婦。該管官細加誥訪確具事實。奏交禮部覈實旌表。一滿漢兵丁曾經効力行間。因病年老閒住者。著加恩賜。八旗

滿洲蒙古漢軍兵丁。及內扎薩克喀爾喀等蒙古。年七十八十九十以上者。分別賞賚。至百歲者。題明旌表。並加賞大綬一匹。銀十兩。一軍民年七十以上者。酌加賞賚。八十以上者。給與絹一匹。棉一觔。米一石。肉十觔。九十以上者。倍之。至百歲者。題明旌表。並加賞大綬一匹。銀十兩。一各省道路橋梁間有損壞者。著各該地方官查明修理。以利行旅。一各省現犯軍流以下人犯。俱著減等發落。其在

配軍流人犯已過十年安分守法別無過犯者著各省督撫分別咨部查照向例覈議奏請省釋一各省監禁人犯著將上年秋朝審緩決至三次各犯仍照節次查辦之例查明所犯情節分別減等發落其緩決一二次人犯內有案情本輕可予矜原者亦著該部查明請旨定奪一各處養濟院所有鰥寡孤獨及殘疾無告之人有司留心以時養贍毋致失所一從前各省偏災地方所有借給貧民籽種口糧牛具等項查明實係力不能完者著與豁免一

歷代帝王陵寢

先師孔子闕里應遣官致祭著察例舉行於戲予惟從欲以治庸降德於衆兆民

天其申命用庥綏眉壽於皇多祐布告天下咸使聞知普免天下錢糧諭朕賴

昊蒼眷佑既逾古稀欣開八袞幸得小康時懷大惕自乾隆十年以迄四十二年特布恩綸

普免天下錢糧業經三次矣今歲屆朕八旬壽辰仰荷

天

祖貽庥率土稱慶以至梯航重譯祝嘏來庭從古史牒實所罕覩是宜廣宣湛闡敷錫兆民用叶崇禧以答

嘉貺著將乾隆五十五年各直省應徵錢糧通行蠲免其如何按年輪蠲之處著大學士會同戶部即速覈奏遵行 癸未諭上年湖北

荆門潛江江陵監利等州縣因秋汎漢水倒漾低窪各垸先後被淹業經降旨令該督撫實力撫卹分別賑濟小民自可不致失所第念潛江等處本係積歉之區上年又復被淹今春正賑已畢青黃不接之時貧民口食維艱著再加恩將潛江江陵監利三縣成災八分極貧各軍民展賑一個月以資接濟其成災八分次貧及成災七分極次貧並荆門州成災五分各軍民仍著該督撫察看情形或

酌借籽種口糧或減價平糶分別辦理該督等務宜督飭所屬實心經理俾災黎均霑閭澤以副朕軫念窮簷普惠春膏至意該部即遵諭行 又諭上年江蘇徐州淮安等府屬各州縣因黃流漫水下注被淹成災節經降旨令該撫實力撫卹分別賑濟毋使一夫失所第念今春正賑已畢青黃不接之時貧民餬口無資著再加恩將睢寧宿遷桃源邳州碭山五州縣成災九分十分村莊無論極次

貧民均展賑一個月以資接濟其成災八分以下之安東阜寧海州等州縣及勘不成災地方仍著該撫察看情形酌借口糧籽種該撫務董率所屬實心經理俾窮簷均霑閭澤以副朕軫念災黎敷錫春祺至意該部即遵諭行 又諭朕元旦御朝禮部侍郎鐵保前引至中和殿自東班越至西班逗過甬道該侍郎職司典禮乃尚不諳朝儀行走錯誤實屬不合鐵保著交部議處 又諭據譚尚忠

奏蒙自縣民楊添祿現年百歲一堂五世請旨旌表等語楊添祿壽屆期頤曾元繞膝洵為昇平人瑞特賜御書扁額並親製詩章以昭榮寵所有應行加恩賞賚及建坊旌表之處仍著該部察例辦理

御製詩曰督撫新正有奏箋率陳吉事達郵傳廖曾如向張和古楊復呈茲後繼前五世一堂瑞已罕高齡百袞壽稱駢什成更覺自厚幸勝彼猶先二十年

御書扁曰頤壽鍾祥 甲申諭朕為皇子時於雍正五年大婚自毓慶宮遷居西二所踐阼之後升為重華宮其後漸次將四五所構為建福宮敬勝齋等處以為幾餘遊憩之地建置規模已極美備無可復加臨御五十五年以來仰荷

昊蒼眷佑壽臻八袞五代同堂是重華宮等處實為興祥所自即歸政以後亦尚思年節重臨奉時行慶世世子孫惟當永遠奉守所有

宮內陳設規制亦應仍循其舊母事更張若皇子皇孫果能善體朕懷謹守此訓幾暇優游年節行慶傳之奕禩實為朕所深願至東五所內為年少皇子皇孫公共所居隨侍內監等住屋亦在此內率無隙地矣若照重華宮之例另行興建不特宮牆四圍別無空隙之地可以廓展且亦非朕垂示後昆之意自不如一循此時舊制之為善也著將此旨交尚書房敬謹存記俾我萬世子孫永遵無斁

○又諭據何裕城奏南昌縣耆民趙登祐現年一百一歲素行善良精力強健請旨旌表等語趙登祐年逾期頤精神矍鑠洵為昇平人瑞其應行建坊旌表及賞給緞匹銀兩之處著該部照例具題諭軍機大臣等本日何裕城奏屬員賢否一摺朕詳閱單內護鹽道恒寧並未出具考語上年恒寧於報銷鹽餉一事經全德叅奏後該撫以恒寧尚屬奮勉急公專摺保奏乃此次屬員賢否單內於

恒寧護道任內既無一語提及而南昌府又止將現署知府趙其璿填註考語是恒寧兩任全行落空何裕城向因恒寧曾任首府於屬員中較為親近未免心存袒護此時若將該員列入上等考語既有所不敢若竟列入下考復自相矛盾又有所不肯是以不置可否朦朧混過希圖暫時掩飾明係有心取巧此等伎倆豈能於朕前嘗試耶何裕城著傳旨申飭仍將恒寧究竟居官如何之處確切

出考據實陳奏毋得再有迴護尋奏查恒寧辦事勤勵現護鹽道甫歷三季已銷過二十三萬餘引臣前因該員係獲咎降調擬俟護滿一年會同督臣鹽政覈奏故未出具考語報聞又諭前以黎何曾經臣事黎氏不以盛衰為去就心迹尚可矜原節次降旨令福康安平心詢問其來意如何並著將黎何等四人派員送京另行酌量辦理復令孫士毅將黎何果否言過其實詳晰具奏今據孫士

殺覆秦黎何始以虛詞聳聽繼復藉病推辭假公報怨居心實為險詐近見阮光平歸順天朝撫有安南全境無處逃匿窮蹙內投藉稱繫懷故主假托忠義之名希冀天朝為之別圖舉事其意以黎維祁柔懦無能若一旦復國不過視為綴旒彼得逞其私謀以成己事故於福康安前不得不盛稱安南黎氏舊臣義士情願効力復仇諒山江北等處有兵三四萬屯聚張大其詞構衅滋事其狡獪伎倆尤不可問福康安孫永清接奉前次諭旨後自必即派委妥員解送進京現又令軍機大臣劉諭該委員沿途小心管押迅速送京

○乙酉

上詣雍和宮行禮諭上年直隸保定河間天津順天等府屬各州縣因夏秋雨較多河流漲發田禾被淹成災節經降旨銀米兼撥令該督實力撫卹分別賑濟小民自可不致失所

第念今春正賑已畢青黃不接之時民食恐不無拮据著再加恩將順天府屬之霸州文安大城武清東安永清保定府屬之清苑安州雄縣新安高陽河間府屬之河間獻縣阜城肅寧任邱景州天津府屬之天津青縣靜海滄州鹽山等二十二州縣成災七八分之極貧並九分災之極次貧民俱展賑一個月以資接濟其成災八分以下各州縣及勘不成災地方仍著該督察看情形或酌借口糧籽種或減價平糶分別籌辦該督務督飭所屬實心經理俾災黎均霑愷澤以副朕普錫春祺有加無已至意該部即遵諭行○又諭上年河南歸德等府屬永城夏邑安陽臨漳等縣秋禾被淹成災節經降旨令該撫實力撫卹分別賑濟毋使一夫失所第念今春正賑已畢青黃不接之時民食恐不無拮据著再加恩將成災較重之永城一縣九分極次貧與八分極貧災民加賑一個月以資接濟

其被災稍輕及勘不成災之夏邑安陽臨漳等縣並著該撫察看情形酌借口糧籽種該撫務督飭所屬實心經理俾災民均霑渥澤以副朕惠愛閭閻普錫春祺至意該部即遵諭行 丙戌享

太廟遣怡親王永琅恭代行禮 遣官祭

太歲之神 廣西巡撫孫永清奏據左江道

湯雄業稟稱阮光顯於十二月十二日行抵

鎮南關阮光平遣陪臣阮文名吳文楚率衛

士等於十三日至昭德臺下祇領敕印並據

吳文楚等稟稱國王擇於三月內赴京恭祝

萬壽文楚願隨同行早遂瞻覲謹將國王奏謝

表文進呈硃批表文曰欣悅覽之卿所使陪

臣適至即交彼持迴卿閱朕硃批益當歡喜

相見在即同此殷念也諭軍機大臣曰孫永

清所進阮光平謝表朕已用硃筆於表內批

示該國使臣阮宏匡等現已到京俟其回國

時將硃批表文交令齎往宣諭以示寵眷至

吳文楚係該國得力之人隨同赴闕未免居守無人降旨令阮光平自京回國後遇下次進貢之期再行來京該國王呈遞孫永清稟帖內亦稱凜遵聖旨著吳文楚居守國都今吳文楚復向湯雄業懇請同來瞻覲該撫自當仍遵前旨諭以大皇帝俯念爾國新造藩封特加體恤國王赴京後令爾居守國中以資鎮撫爾自當暫緩進京著該撫即遵旨宣諭吳文楚俟其具文呈覆即行迅速馳奏

命直隸總督劉綎提督閔正祥湖廣提督俞

金鰲在紫禁城內騎馬 丁亥

上幸瀛臺安南國正使阮宏匡陳登大副使宋

名朗等於西苑門外瞻覲

上御紫光閣賜蒙古王貝勒貝子公額駙台吉

同部伯克朝鮮安南琉球暹羅廓爾喀等國

使臣宴 召大學士內廷翰林等茶宴以八

徵菴念之寶聯句 諭據勒保奏秦州直隸

州知州齊佳士現年七十一歲五世同堂等

語齊佳士七旬司牧五世綿祥洵仕籍所罕
聞實熙朝之盛事特賜御書扁額並親製詩
章用昭褒異所有應行加恩賞賚之處仍著
該部察例辦理○又諭據長麟奏曹縣民人
吳世齊現年一百五歲五世同堂請旨旌表
等語吳世齊壽越期頤曾元統膝洵為盛世
休徵特賜御書扁額並親製詩章以昭榮寵
所有應行加恩賞賚及建坊旌表之處仍著
該部察例辦理

御製詩曰吉章方伯報開年最勝新年三事駢
昨甫滇南曾賜什今欣山左并成篇雖殊其
壽七和百都喜同堂曾與元盛事祥徵人我
共蒙

天佑耳益夔然

御書賜齊佳士扁曰保赤鍾祥賜吳世齊扁曰

頤登世衍 戊子

世祖章皇帝忌辰遣官祭

孝陵○諭回子公額色尹病故可憫著加恩賞

銀三千兩以襄善事仍交該院照例致祭額
色尹從前雖無勞績於一切官差奮勉多年
伊公爵並非軍功所得乃特恩所賜現在出
缺例應降襲念額色尹歸順有年著加恩將
伊公爵仍令伊子喀沙和卓承襲圖爾都從
前出缺伊公爵亦應降襲朕曾加恩令託克
託承襲託克託襲爵後甚屬疎懶今喀沙和
卓業經襲公託克託係喀沙和卓之子著作
為一等台吉是日起

上以祈穀於

上帝齋戒三日○己丑諭今歲朕屆八旬壽辰
敷錫兆民普天臚慶特降恩旨將乾隆五十
五年各直省應徵錢糧通行蠲免農民等皆
可均霑惠澤因思紳衿富戶田產較多之家
皆有佃戶領種地畝按歲交租今業主既概
免徵輸而佃戶仍全交租息貧民未免向隅
應令地方官出示曉諭各就業主情願令其
推朕愛民之心自行酌量將佃戶應交地租

量予減收亦不必定以限制官為勉強抑勒務使力作小民共享盈寧之樂以副朕孚惠閭閻廣宣湛愷至意○諭軍機大臣等前據福康安奏隨同黎何進關之段旺等二十九人當經雜髮改服酌量於慶遠等處擇地安插業經降旨令福康安等將段旺等俱送往江南浙江四川等省分隸督撫標下令其入伍食糧藉資約束此時福康安等早經接奉其如何將段旺等二十九人分送江南等省及於何時起身之處尚未據該督撫覆奏至黎何前在福康安前稱安南黎氏舊臣情願効力復仇現有兵三四萬屯聚張大其詞構衅滋事并散布謠言俟阮光平進京後仍請天兵送還黎氏其意不過以黎維祁一旦復國彼得逞其私謀以成己事居心實為險詐亦經傳諭福康安等同尚未雜髮附和黎何之李秉道等三人派員送京亦未據將黎何等起解日期奏到著再傳諭福康安孫永清即

將段旺等二十九人及黎何等四人作何分解辦理情形速行詳晰覆奏再黎何素性狡黠不可不嚴加防範著沿途各督撫於黎何押解過境時務須派妥幹員弁小心管束迅速解京若途中稍有疎虞遲誤恐該督撫不能當其咎也將此由五百里各傳諭知之○大學士會同戶部以輪免錢糧酌議具奏得旨依議此次普免錢糧按照各直省額徵銀數將所屬各府州次第搭配分作三次按年輪免通計三年一律蠲完較之按省分年輪免各省年分先後不同者自更覺恩施早被遠近齊霑至一省之中應免府州當先儘五十四年災緩之區首先蠲免於災黎更有裨益該督撫務悉心籌畫妥為分別辦理並督飭所屬實力奉行務使編氓均霑渥澤毋令吏胥從中影射侵漁稍滋弊混以副朕行慶施惠敷錫兆民之至意仍令各督撫自行具奏○禮部奏本年恭遇

皇上八旬萬壽頒詔天下其朝鮮國應頒詔書
例派大臣侍衛齋送此次正值該國貢使在
京應請即交帶回得旨知道了其安南琉球
暹羅三國亦著照朝鮮國之例一體頒發恩
詔即交該國貢使齋回○又奏滿漢原任內
外大小官員二百二十二人敬擬於西直門
內虔設經壇恭祝

萬壽此後續到人員應令一體恭與報聞○命

戶部尚書覺羅巴延三署經筵講官○以鑒

儀使周緝武為正白旗漢軍副都統○庚寅

上詣

南郊齋宮齋宿○諭據琅玕奏天台縣耆民龐
韶九現年一百一歲素行善良精力強健請
旨旌表等語龐韶九年逾期顯精神矍鑠洵
為昇平人瑞其應行建坊旌表及賞給緞匹
銀兩之處著該部照例具題○諭軍機大臣
等前經降旨令黎維祁及伊屬下人等來京
歸入漢軍旗下編一佐領嗣據福康安等查

明黎維祁等安插廣西者共男婦大小三百
七十六名口俟交春後阮光平未經進關以
前分起送京等語朕以送京人數太多令福
康安等酌量分別約計百餘人足數編一佐
領之數送京入旗其餘俱送往江南浙江四
川等省分隸督撫標下入伍食糧此旨計福
康安等已經接奉其如何分別送京若干名
之處尚未據該督撫覆奏現在已交春令黎
維祁等諒已自粵西分起來京一切房屋住
址俱應豫為辦理若待福康安等奏到後始
行豫備未免遲誤現已降旨於京城隙地起
蓋房屋查明漢軍旗分內人戶較少者將黎
維祁等編入並簡派大臣管理該旗以資約
束查各旗佐領所屬每佐領約有一二百人
此項入旗人數未免過多著傳諭福康安等
即行再加分別將黎氏支屬親戚及曾任官
職者約在八十戶以內分起送京其餘人戶
仍遵照前旨送往江南浙江四川等省安插

或即在粵西地方入伍食糧徐歸民籍亦無不可既經難髮改服亦不慮其竄逸倘有不安本分滋事潛逃者無難拏獲正法○辛卯祈穀於

上帝

上親詣行禮○命於乾清門頒賜

萬壽恩詔於朝鮮安南琉球暹羅等國使臣行禮祇領如儀○諭軍機大臣曰阮光平祇受封爵疊荷殊恩本年躬詣闕廷祝釐瞻覲實

屬出於至誠俟該國王到京時欲令行抱見禮以昭優異該國王初次入覲未諳天朝體制福康安於其進關後告以此次進京祝嘏大皇帝深為嘉予國王到京朝見時大皇帝欲令國王行抱見請安之禮此係逾格施恩天朝大臣內懋著勲勞者始能膺此異數其餘雖親貴大臣亦所難得今國王邀此隆禮實為希有寵榮至黎維祁及伊屬下人等來京歸入漢軍旗下編一佐領昨降旨令福康

安等酌加分別將黎氏支屬親戚及曾任官職者約在八十戶以內分起送京但各戶人口多寡不一現在查明京城隙地起蓋房屋約可蓋二百二十間自應就房間數目定人數之多少著傳諭福康安等即酌覈各戶人口以每人住房三間而論此二百餘間可容若干人口即行按數送京不必拘定八十戶致滋擁擠○以鑲黃旗漢軍都統存泰正黃旗漢軍都統恒瑞對調○壬辰

上詣

大高殿行禮○詣

安佑宮行禮○幸圓明園○諭曰大學士和坤著加恩賞給黃帶四開襖袍固倫額駙豐紳殷德著兼散秩大臣行走○諭軍機大臣等廓爾喀通事外委馬廷相現在伴送該國貢使來京傳譯語言尚為明曉已賞給千總頂帶著傳諭孫士毅俟馬廷相回川後即以實缺千總拔補用示鼓勵○又諭據成林面奏